

tern, vereitert sein - subj. 3 sg. m. **[M]**
gerhe batte y^cammel seine Wunde
 wird eitern

III₂ *č^cōmal*, *yič^cōmal* zusammenar-
 beiten - präs. 3 sg. m. **[B]** *mič^cōmal* ...
cemmič čagrō er arbeitet mit den
 Händlern zusammen I 50.15

I₁₀ *sčacmel*, *yisčacmel* **[B]** *sčacmel*,
yisčacmel (1) verwenden - prät. 3 pl.
 m. **[B]** *sčacmull lō-dlūka* sie verwen-
 deten es als Brennholz I 14.8 - präs.
 3 pl. m. **[B]** *misčacmlilla dīfča* sie
 verwenden es zur Bewirtung I 14.35
[G] *hān misčacmlil lō-rdō xarmū*
 diese (Pflüge) verwendet man zum
 Pflügen der Weinberge II 27.12 - 1
 pl. m. **[M]** *nmisčacmlilla* wir verwen-
 den es III 16.5; (2) **[B]** anwenden,
 betreiben, bearbeiten - subj. 3 pl. c.
 mit suff. 3 sg. m. *yisčacmlunni* COR-
 RELL 1969 III,3 - präs. 3 pl. c. *mis-
 čacmlill xarmō* sie bearbeiten die
 Weinberge CORRELL 1969 III,3

camal nicht aramaisiert Handeln, Han-
 del **[B]** I 69.28

camla [عمل BARTH. 554; حمله
 „Schmerz“?] Eiter **[G]** II 62.99; **[M]**
xull žesme ču camnōfek menne gēr
camla sein ganzer Körper ist voller
 Eiter (w. aus seinem ganzen Körper
 kommt nichts als Eiter heraus)

camlay [علي jährl. Arbeitsbeginn in der
 Landwirtschaft] **[M]** *radville camlay* sie
 pflügen ihn (Weinberg) im Frühjahr
 (Mai) III 21.1; **[B]** **[G]** → **tny**

camalay Arbeits-, praktisch, ange-
 wandt - f. sg. det. **[M]** *hayōta cama-*

lōyta Arbeitsleben, Leben der Praxis
 NM V,22

camalōyta Sache, Angelegenheit, Art
 und Weise, Behandlung, Vorgehen,
 Verfahren, Prozedur, Operation - pl.
Camalyōta - zpl. **[B]** **[G]** *camalōy*, **[M]**
camalōyan - sg. **[M]** III 91.11, III
 97.48, **[B]** I 39.22, **[G]** II 2.22, II 15.6
 - **[G]** *aptiṭ atar nmisčacmēl lō cama-*
lōyta ich begann, diese Tätigkeit
 anzuwenden II 15.12; *bi-yišwūle ca-*
malōyta b-reḡle sie wollen ihn am
 Fuß operieren (w. eine Operation
 durchführen) II 16.4; *beḡ nišwēle*
camalōyta wir wollen ihn operieren
 lassen II 16.6; *šawway camalōyta* er
 hat sich operieren lassen II 47.5;
šunahle camalōyta wir haben ihn
 operiert II 47.9; *xēt nefši camalōyta*
 auf die gleiche Weise II 28.13 - cstr.
[B] *camalōytil ḡalba mrawwab* die
 Herstellung von Joghurt I 39.41; **[G]**
camalōyi ḡšōda die Tätigkeit der
 Ernte II 24.37 - pl. **[M]** *camalyōta*
 ST 3.2.1,22 (dort irrt. *cam^olyōta*) - pl.
 mit suff. 3 sg. m. **[G]** *camalyōte* seine
 Operationen II 62.80 - zpl. **[M]** *ca-*
malōyan ST 3.2.1,22; **[G]** *išwiṭ etlat*
camalōy ich unterzog mich drei
 Operationen II 62.2

cam^olta Werk, Arbeit - **[M]** *zelle ca*
šag^olta ca cam^olta er geht an seine
 Arbeit und an sein Werk III 38.51;
[B] *la šag^olta w la cam^olta* nichts zu
 tun, keine Arbeit und keine Be-
 schäftigung I 96.1; **[G]** *ḡcinnah, hō*
šag^oltaḡ w hō cam^oltaḡ wir gingen